

del templo abajo y subia por encima de una gran piedra que estava fixada en un mentidero alto que estava en medio del patio á la qual piedra llamaban cuauhxically la qual vide á la puerta de la iglesia mayor los días pasados subiendo este sacerdote por una escalerilla y bajando por otra que estava de la otra parte abraçado con su ydolo subia á donde estavan los que havian de sacrificar y desde un canto asta otro yba mostrandoles aquel ydolo á cada uno en particular y diciendoles este es nuestro dios acabado de mostrarzele decendia por el otro canto de las gradas y benianse assí en procesion tras el todos los que havian de morir hasta el lugar donde havian de ser sacrificados donde hallavan aparejados aquellos carniceros y ministros de satanas que los sacrificavan abriendoles el pecho y sacandoles el corazon y medio vivos los hechavan á rodar por las gradas del templo abajo las quales gradas se bañavan en sangre y esta era la cerimonia que en la fiesta deste ydolo se hacia con los que sacrificavan y esto es lo que atras queda pintado.

Havía como atras dexo dicho en este templo dentro de la cerca del dos monasterios el uno de mancevos recoxidos de diez y ocho á beinte años á los quales llamaban religiosos trayan en las cabeças hechas unas coronas como frayles el cavello un poco mas crecido que les dava á media oreja al colodrillo quanto quatro dedos de ancho dexavan crecer el cavello que decendia á las espaldas que á manera de trançado los entrangaban de quando en quando hubo en la relacion de estos alguna bariedad que los unos dicen que en Mexico no trayan coronas sino todos motylados á navaja y que las coronas en la sola provincia de Chalco las usaban los religiosos deste templo y en la de Huexotzinco la pintura de los quales es la que beran en esta otra hoja.<sup>1</sup>

Estas figuras son las de los mancevos recoxidos que servian en el templo de Huitzilopochtly los quales bevian en castidad pobreza y obediencia y hacian el oficio de levitas administrando á los sacerdotes y dignidades del templo. El encensario, la lumbre, las bestimentas, barrían los lugares sagrados, trayan leña para que siempre ardiese en el bracerio divino que era (como lampara que ardia continuo).

Havía otros moxachos que eran como monacillos que servian en este templo que servian de cossas manuales como era enramar componer los templos de rossas y juncia de dar aguamanos á los sacerdotes de administrar navajuelas para sacrificarse de yr con los que yban á pedir limosna para traer la ofrenda todos estos tenian sus capitanes y prepositos que tenian cargo dellos á los quales llamaban telpochtlatoque que quiere de-

<sup>1</sup> Lám. 2ª, Trat. 2º

cir mandones de mósos; todos estos bivian con tanta onestidad y miramiento que quando salian en publico donde havia mugeres salian las cabeças muy bajas y los ojos en el suelo sin hossar alçarlos á mirallas trayan por bestido unas matillas de red.

Llamaban á estos mancevos recoxidos eloquatecomame que en nuestra lengua declarado este nombre es casi disparate porque para denotar la cabeça rapada toma el tecomatl que es liso, y para decir que aquella cabeça tenia corona tomavan el elotl y conponian (caveça lissa como xicara con cerco redondo como maçorca) y esto quiere decir eloquatecomame: á esto acude agora la supersticion de poner á los niños coronas en las caveças y no lo tengan á poco mas el permitillo porque no es mas de permitir ydolatrar á las madres y á los padres que se las ponen y adviertan los que tienen cargo entre yndios en no los permitir que aunque por no entender bien los yndios lo ygnoren sea esto aviso para los estorbar siendo como es á especie de ydolatria. Estos recogidos tenian licencia de salir por la ciudad de quatro en quatro y de seis en seis muy mortificados á pedir limosna por los barrios y tenian licencia quando no se la davan de llegarse á las sementeras y coxer las maçorcas que havian menester sin que el dueño oysese hablarles ni ybitarselo ni havia de decir bien hecho ni mal hecho es tenian esta licencia por que bivian en pobreza sin tener renta ni de donde poder comer sino de lo que pedían de limosna ó coxian de las milpas para la sustentacion de aquel día tambien bevian en castidad y penitencia no podía haver mas de cincuenta destes penitentes. El exercicio de los quales era atizar la lumbre del templo que sienpre ardía y traer leña que havia de arder enramar y adereçar el templo levantarse á media noche á tañer unos caracoles con que despersaban á la gente de belar al ydolo por sus quartos de noche porque la lumbre no se apagase administrar el incensario conque los sacerdotes incensavan al ydolo á media noche y á la mañana y á medio día y á la oracion. Llamavan á esta cerimonia de yncensar tlenimactly estos estavan muy sujetos á los mayores y muy obedientes no salian un punto de sus mandamientos estos á la hora que acavavan de encensar á la ora dicha de la noche se yban á un lugar particular y se sacrificavan los molledos de los brazos y la sangre que se sacavan poniansela por las sienes asta lo bajo de la oreja y hecho el sacrificio se yban luego á lavar á una laguna de la qual laguna dire en su lugar quando tratemos de los sacerdotes de los templos. Estos moxos no se enbixavan ni ponian ningun betun ni en cabeça ni en el cuerpo su bestido era una manta de nequen muy aspera y blanca turavales esta penitencia y exercicio un año cumplido el qual año benian con mucho recogimiento y con mucha mortificacion en ayunos y penitencia estraña.

La segunda cassa y apartamiento que dixe estava á la otra parte del patio frontero destotra donde havia otro recoximiento de monjas recoxidas todas doncellas de á doce y á trece años á las quales llamaban las moças de la penitencia eran otras tantas como los barones sin haver mas ni menos. Estas bibian en castidad y recogimiento como doncellas diputadas al servicio de dios las quales no tenian otro exercicio sino era barrer y regar el templo y hacer cada mañana de comer para el ydolo y á los ministros del templo de aquello que de limosna recogian. La comida que al ydolo hacían era unas tortillas pequeñas hechas á manera de manos y de pies y otras retorcidas como melcochas llamaban á este genero de comida macpaltlaxcalli xopaltlaxcally, cocoltlaxcally que quiere decir pan con manos y con pies y retorcido con este pan hacian unos guisados de chile y ponianselo al ydolo delante y esto era cada dia entravan estas mochas tresquilonas y desde que entravan dexavan crecer el cavello las quales beras á la buelta desta oja.<sup>1</sup>

La presente figura demuestra la manera que tenian las moças recogidas que servian en el templo de Hvitzilopochtly las quales bibian con el mesmo encerramiento y clausura que biben agora las monjas hasta cierto tiempo con toda honestidad y limpieça y estas barrian y regaban los lugares sagrados y hacian de comer á los diosesses y juntamente á los sacerdotes y á las dignidades de los templos las quales en ciertas festibidades se enplumavan las piernas y brazos y se ponian color en los carrillos levantabanse de noche á media noche á las alabanças de los ydolos que de continuo se hacian y hacian los mesmos exercicios que los barones hacian tenian amas que eran como avadessas y prioras que las ocupavan en hacer mantas de labores de muchas diferencias para el ornato de los diosesses y de los templos y pa otras muchas cossas particulares del servicio y ministerio de los diosesses.

El traxe que á la continua trayan era todo de blanco sin labor ni color ninguna. Eran cada añeras como los barones. Cumplido el año de su servicio y penitencia salian de alli para poderse cassar assi ellos como ellas y en saliendo aquellas luego entravan otras que hacian voto ellas ó sus padres de servir un año al templo en aquella penitencia. á media noche á la otra que los barones se sacrificavan los molledos á essa mesma ora se sacrificavan ellas las puntas de las orejas de hacia la parte de arriba y la sangre que se sacaban poniansela por los carrillos en el lugar donde se ponen la color las mugeres, estas moças tenian en su recoximiento una alberca donde se lababan despues aquella sangre. El recoximiento destas

<sup>1</sup> Lám. 4<sup>a</sup>, Trat. 3<sup>o</sup>

era grande bebian con gran onestidad y era tanto el rigor con que se miraba por ellos que si tomavan alguna ó alguno en algun delito por leve que fuesse como fuesse contra la onestidad luego los mataban sin ninguna remision acomulandoles haver ofendido al Dios y gran Señor suyo sobre lo qual fundavan un agüero y era que como havia moços y moças y conocian su poca constancia y mucha flaqueça y bibiesen con aquel cuidado y recelo en biendo entrar ó salir algun raton en el oratorio del ydolo ó algun murcielago ó si allaban acaso roida alguna manta del templo ó agujero que huviese hecho raton en la pieça luego decian que algun pecado se havia cometido y que alguna ynjurja se havia hecho á su dios pues el raton ó murcielago ó otra qualquier savandija se havia atrevido á ofender al ydolo y andavan muy sobre aviso para saver quien era la causa de tan gran dessacato y reverencia allado el delincuente por muy aventajado que en dignidad fuesse luego le mataban y bengavan con aquello la ynjurja que á su dios se havia hecho llaman á la ynjurja (tetlaçolmic-tiliztly) estos moços y moças habian de ser de seys barrios que para este effeto estavan nombrados y no podian ser de otros barrios sino de aquellos. Estos moços y moças servian un año en este templo que era de una fiesta á otra el qual año cumplido de su penitencia y recoximiento salian de allí los Señores y mandoncillos de aquellos barrios que dixe tenian ya apercebidos las que aquel año havian de entrar acomençar su servicio del ydolo y exercicio con el recogimiento y penitencia que las passadas y entregabanlas á los sacerdotes y biejos del dormitorio que assi los llamaban para que les ympusiesen en las cerimonias assi á los moços como á las moças las quales servian otro año y esto era ynfalible sin jamas faltar de aquellos Calpules moços y moças diputados para solo el servicio deste solo ydolo, lo qual concuerda con lo que Dios tenia mandado en el deuteronomio que los sacerdotes ministros del templo fuesen del tribu de Lebí y de la estirpe de Aaron: á los quales dio Dios por herencia que comiesen de las oblaciones y sacrificios ofrecidos á Dios mandandoles que no fuesen participantes en la posesion de sus hermanos sino que tubiesen á solo Dios por herencia y que solo el fuese su patrimonio así lo guardaban los sacerdotes y ministros de los templos en esta tierra que como dejo dicho bibían en pobreza y no comian sino de limosnas y de las ofrendas y oblaciones que á los templos acudian y de las limosnas que les daban sin tener rentas ni tierras ni patrimonios teniendo á los Diosesses que tenian y aquel oficio por herencia y patrimonio y assi nunca les faltava de comer y todo lo que havian menester muy cumplidamente con tanta abundancia que lo que les sobraba davan á los necesitados y pobres.

Las moças del recoximiento de este templo dos dias antes de la fiesta

de este ydolo de que bamos tratando molian mucha cantidad de la semilla de bledos quellos llaman huauhtly juntamente con maiz tostado despues de molido amasavanlo con miel negra de los magueies despues de amassado hacian un ydolo de aquella massa tal y tan grande como era el de palo que atras deyo dicho poniendole por ojos algunas quantas berdes ó açules ó blancas y por dientes granos de maiz haciendole sus pies y manos sentado en cocilllas como en la pintura le bimos el qual despues de perficionado benian todos los Señores y trayan un bestido curiosso y rico conforme al traje dicho del ydolo y bestian aquella massa en figura de ydolo poniendole aquel pico de pajaro todo de oro muy bruñido y relunbrante con aquella corona de plumas en la cavega y su delantal de plumas su rodella y baculo y sus braçales y ajorcas de los pies sus andalias muy ricas y su bregero muy galano de labores y plumeria y despues de muy bien bestido y adereçado sentavanlo en un escaño açul á manera de andas de las quales salian quatro assideros. Adereçado el ydolo de massa y puesto en este escaño ó andas benida la mañana de la fiesta una ora antes que amaneciesse salian todas estas doncellas bestidas de blanco con camisas y naguas nuevas á las quales por aquel dia las llamaban las hermanas de Huitzilopochtly: conbiene assaver ipilhuan Huitzilopochtly estas benian todas coronadas con guirnaldas en las caueças de maiz tostado y rebentado que ellos llaman momochitl deste maiz trayan unas guirnaldas gruesas y á los cuellos gruesas sartas de lo mesmo que les benian por debajo del braço izquierdo assi adereçadas puesta su color colorada en los carrillos y los braços desde los codos asta las muñecas de las manos enplimadas de plumas de papagallos coloradas tomauan aquellas andas en los hombros y sacauanlas al patio.

Aca afuera estavan los mancebos todos bestidos con unas mantas de red galanas y muy galanos brageros de mucha pluma labrados coronados de aquellas guirnaldas de maiz con sartas de lo mesmo al cuello los quales en saliendo que salian las moças con el ydolo en los hombros llegavan ellos con mucha reuerencia y tomauanlas ellos en los suyos y benianse con ellos al pie de las gradas del templo y humillandose todo el pueblo tomando tierra del suelo y ponianla en la boca la qual cerimonia era muy ordinaria entre estos en los principales dias de sus diossea hecha esta cerimonia salia todo el pueblo en proceçion con toda la priessa possible y yban al cerro de chapoltepec y alli hacian estaçion y sacrificio y dalli con la mesma priessa benian por Atlacuihuayan y alli hacian segunda estaçion. De Atlacuihuayan benian á Coyoacan y alli sin haçer paussa se bolvian á Mexico el qual camino se hacia en tres ó quatro oras. Llamauan á esta proceçion ipaina Huitzilopochtli que quiere decir el beloz y apresu-

rado camino de Huitzilopochtly dixeronne algunos que esta proceçion no era el mesmo dia sino en su otaba porque la tenian de veinte dias pero que sea el mesmo dia que sea en su otaba á este ydolo y á honrra suya se haçia y estar se ha dicho aunque yo por mas berdadero tengo que se haçia en el dia principal y no en su otava.

Acauados de llegar al pie de las gradas del templo ponian alli las andas y tomauan luego unas sogas gruesas y atabanlas á los assideros de las andas y con mucho tiento y reuerencia unos estirando de arriba otros ayudando de abajo subian las andas con el ydolo á la cumbre del templo con mucho sonido de bocinas y flautillas: y clamor de caracoles y atambores subianlo desta manera á causa de que las gradas del templo eran muy enpinadas y angostas y la escalera larga y no podian subir con ellas en los hombros sin caer y assi tomauan aquel medio para subille, al tiempo que le subian estaba todo el pueblo en el patio con mucha reuerencia y temor acauado de subille á lo alto y metido en una casita de rossas que tenian hecha á manera de ramada benian luego los mancebos y deramauan muchas rossas de diuersas colores y maneras y henchian todo aquel lugar dellas asta aca fuera y todas las gradas.

Despues de hecho lo dicho salian todas aquellas doncellas dichas con el aderezo rreferido y sacauan de alla de su recoximiento vnos torozos de massa del tzoalli ques la mesma de quel ydolo era hecho hechos á manera de guessos muy grandes y entregauanlos á los mancebos y ellos subianlos arriba y ponianlos á los pies del ydolo y por todo aquel lugar asta que no caian mas porque segun relacion eran quatroçientos guessos de massa á esta massa en figura de guessos llamauan los guessos de Huitzilopochtly y la carne y es de notar que abia aqui dos ceremonias que no es de poner en silencio y es que las moças recoxidas sacauan aquellos guessos que ellas tenian hecho y entregauanlos á los mancebos recoxidos porque no les era permitido en ninguna manera ni tiempo entrar en el recoximiento de las mugeres y ellos los reciuian de las manos dellas y los subian y ponian ante el ydolo porque en ninguna manera se permitia entrar muger ante el ydolo ni administrar cossa ninguna antel ni avn subir á las gradas arriba y asi lo guardauan como si quebrantallo fuera sacrilegio ó crimen lese magestatis y á la berdad en su ley lo era puestos alli los guessos salian todos los ancianos del templo sacerdotes y leuitas y todos los demas ministros y sacrificadores segun sus antiguidades porque las hauia muy por su concierto y orden con sus nombres y ditados como en su lugar dire salian vnos tras otros con sus mantas de red de diferentes colores y labores conforme á la dignidad y oficio de cada uno y con guirnaldas en las caueças y á los cuellos tras estos salian todos los diossea y diosas ó sus

personages bestidos á la misma forma dellos y poniendose en orden al rededor de aquella massa en troços hacian cierta cerimonia de canto y bayle sobrellos con lo qual quedauan benditos y consagrados por carne y guessos de aquel ydolo llamado Huitzilopochtly y luego se apercibian los sacrificadores que tenian por nombre chachalmeca los quales eran ditados de mucha honra el modo de los quales y de su oficio y exerçio veremos en el capitullo que viene.

### CAPÍTULO LXXXI.<sup>1</sup>

Del modo que se tenia en sacrificar hombres en las solenidades.

Despues de haber relatado lo que del ydolo nitzilopochtli hemos oydo antes de dar fin á las muchas ceremonias que faltan por referir y contar á caussa de que todo baya por su orden quise contar el modo desta gente tenia de sacrificar y quise hacer capítulo particular dello por lo mucho que ay que notar assi en el sacrificio como en los particulares ministros que para ello hauia donde despues de acauada la cerimonia y bendición de aquellos troços de massa en figura de guessos y carne del ydolo en cuyo nonbre eran reuerenciados y honrrados con la beneracion y acatamiento que nosotros reuerenciamos al dibino sacramento del altar para mas satisfacion y honrra salian los sacrificadores de hombres que para este dia y fiesta hauia diputados y constituydos en aquella dignidad los quales eran seis los quatro para los pies y manos y otro para la garganta el otro para cortar el pecho y sacar el coraçon del sacrificado y ofrecello al demonio los nonbres de los cinco era chachalmeca que en nuestra lengua quiere tanto decir como lebita ó ministro de cossa dibina o sagrada era una dignidad entre ellos muy suprema y en mucho tenida la qual se heredaua de hijos á padres como cossa de mayorasgo sucediendo los hijos á los padres en aquella sangrienta dignidad endemoniada y cruel. El sexto ministro que era el que tenia oficio de matar era tenido y reverenciado como supremo sacerdote o pontifice el nombre del qual era diferente conforme á la diferencia de los tiempos y las solenidades en que sacrificaua asi como en la diferencia de sus pontificales bestidos con que se adornaua quando

<sup>1</sup> Lám. 4<sup>a</sup> Trat. 2<sup>o</sup>

salia á excitar el oficio de su suprema dignidad en la fiesta del ydolo de que bamos tratando el nombre de su dignidad era topiltzin con el qual nombre se adereçaua y bestia unas ropas aplicadas á onor de aquel gran balor que llamamos topiltzin de quien hicimos memoria en el capitulo atras, el traxe y ropa era una manta colorada á manera de almatica con unas flocaduras berdes por orla vna corona de ricas plumas berdes y amarillas en la caveça y en las orejas vnas orejeras de oro engastadas en ellas piedras berdes, y debajo del labio un boçete de vna piedra açul, benian todos estos seis matadores enbixados de negro muy ateados trayan los cinco vnas cauelleras muy enriçadas y rebueltas con vnas bendas de cuero ceñidas las caueças y en la frente trayan vnas rodelaç pequeñitas de papel pintadas de dibersos colores bestidos con vnas almaticas blancas labradas de negro á las quales llamauan papaloquachtli trayan estos la mesma figura del demonio que bellos salir con tan mala catadura ponian pabor y miedo grandissimo á todo el pueblo el supremo sacerdote traya en la mano un gran cuchillo de pedernal muy agudo y ancho el otro traya una collera de palo labrada á la figura de una culebra puestas ante el ydolo hacian su humillacion y ponianse en orden junto á una piedra puntiaguda questaua frontero de la puerta de la camara donde estaua el ydolo tan alta que daua á la cintura y tan puntiaguda que hechado de espaldas encima della el que hauia de ser sacrificado se doblaua de tal suerte que en dejando caer el cuchillo encima del pecho con mucha facilidad se habria vn hombre por medio como una granada.

Puestos en orden estos carniceros con la figura de cuyo oficio exercitauan que era el demonio con aquel aspecto espantoso echado un cerco blanco a rededor de la boca que parecia sobre lo negro figura ynferral sacavan todos los que hauian presso en las guerras que en esta fiesta hauian de ser sacrificados los quales hauian de ser de Tepeaca y de Calpa y de Tecally y de Cuauhtlinchan y de Quauhquechollan y de Atotonilco y no de otra nacion por que para este dios no habian de ser las victimas de otra nacion sino de las nonbradas y otras no le agradauan ni las queria y muy acompañados de gente de guardia como en el capitulo passado queda dicho subianlos en aquellas largas gradas al pie de la paliçada de calabernas todos en renglera desnudos en cueros deçendiá una dignidad del templo constituida en aquel oficio y bajando en braços un ydolo pequeño lo mostraua á los que hauian de morir y acauado de andar la renglera se baxaua yendose tras el todos y subia al lugar donde estauan aperceuidos los ministros satanicos y tomandolos uno á uno de un pie y otro de otro y vno de vna mano y otro de otra lo hechaban de espaldas encima de aquella piedra puntiaguda donde el cuitado le asia el quinto minis-